

U TOXVA' U' ITZ'IB'A B'EN U XHAN XE' Q'U NIMAN TETZ U JESUUS

Yol ti' u u' tza'

Aatz u toxva' u' itz'ib'a u Xhan tza', ye' ootzajib'e tila utz, kam chit tuul itz'ib'a. Kamal a' itz'ib'ata' aas ma'tich ipaal u ya'b' 90 m.t.J. A' taq'vu b'en xe' ma'l u vinaj Gayo ib'ii. Kamal ansianoich xo'l q'u niman tetz u Jesuus.

A' u jatxb'al tib' q'u yol tu u u' tza'.

- 1) v. 1-8 A' nital u Xhan te aas tiira b'a'n va'l ni'ane'. Nitaq' ivatb'al q'u alol tetz u yolb'al Tiohx nipaale'.
- 2) v. 9-10 Nital tu u u' majte tza' aas nik'axb'ixsal tu va'l ni'an ma'l u vinaj Diootrefes tan, je'naj iatz.
- 3) v. 11-12 Pek nital majte aas tiira b'a'n vib'anon va't u niman tetz u Jesuus Demeetrio ib'ii.
- 4) v. 13-15 Ech tiya'teb'al, nitaq' b'en chajlichil.

U TOXVA' U' ITZ'IB'A B'EN U XHAN XE' Q'U NI- MAN TETZ U JESUUS

Viq'ilal b'en u Gayo tu u u' tza'

¹ In Xhan, ansiano xo'l q'u niman tetz u Jesuus. Nunq'ilab'enaxh unhermano Gayo tan, nojchit tiira tiil'in sai' ti' inimal vinujul, aya' u yolb'al Tiohx.

² Unhermano, a' unsa' b'a'n koj elk'axh tu q'u kam kajayil. Tiichaj koj axh. Echa' val aanxelal aas tiira b'a'n tatin vatz Tiohx. ³ Tiira

txuq'txunchit'in aas ul unjolol q'u niman tetz u Jesus tzunxe' utz, tal ve aas tiira b'a'n na'ane'; tinujul chit niiq'o u yolb'al Tiohx. ⁴ Ech tiira techal untxuq'txun taq'o aas nivab'i a' chit ni'an vinujul q'u niman tetz u Jesus q'u'l chusel u yolb'al Tiohx te vaq'o.

Vitxuq'txun u Xhan ti' vilochonu Gayo

⁵ Unhermano, tiira b'a'n va'l na'an vatz Tiohx aas naloch q'u niman tetz u Jesus q'u'l nipaal ti' ipaxsal u yolb'al Tiohx. B'a'n axh te k'uxh ye' ootzaj. ⁶ Utz aatz q'u niman tetz u Jesus tzi', nital vab'antu tii'axh ti' tere'n q'u niman tetz u Jesus. Ech tiira b'a'n oj sa'tere'naloch ti' en itzojpil u taq'on vatz Tiohx. Saaq' b'en tetz. Tan a' va'l b'a'n ni'enku tu u Tiohx. ⁷ Tan ti' vib'ii u Jesus tz'ejelku taanima, k'uxh nipaale'. Utz ye'k lochb'al nik'ul tu q'u aanima ye' tootzaj Tiohx. ⁸ Ech toke' a' qetz sakuloch q'u aanima ech tzi'. Ech ant o' salochono' ti' ipax paal vinujul taq'o.

Viye'xtxojla txumb'al u Diotrefes

⁹ Vetuntz'ib'a b'en q'u kam xe' q'u niman tetz u Jesus tza'. Pek aatz u Diotrefes, ye' ninima'o'. Pek a' b'axa nitoksa vitxumb'al. ¹⁰ Ech untz'oj lo'oponin, sunsavsa ti' q'u kam ni'ane' tzi', q'u ye'xtxojla yol nicheesa qi'. Tan yit' b'a'n koj ik'u'l ti' q'u kam tza'. Aal ye' nik'ul q'u niman tetz u Jesus q'u'l nixaan ti' talax u yolb'al Tiohx. Utz nimaj unjot ti' ik'ulaxe', nitojcha el tu xo'l ab'il nik'ulun.

Vib'a'nla txumb'al u Demeetrio

¹¹ Hermano, ye' ko'xh iilo'k eetz ti' vib'anon q'u ye'xtxojla chaj aanima. Pek a' siilvo'k eetz ti'

q'u'l b'a'n ni'ane'. Tan ab'iste va'l b'a'n ni'ane', tetz Tioxh. Pek ab'iste va'l maalo ni'ane', ye'saj tootzajit u Tioxh. ¹² Sib'al aanima b'a'n iyolon ti' u Demeetrio. Utz nimna'l k'atza aas vinujul ni'ane'. Ech ant o', b'a'n kuyol ti' majte. Utz ootzajle aas inujul niqale'.

Vitzojpu u u' tza'

¹³ Sib'al tere'n ko'xh kam saval see, pek ye'k suntz'ib'a b'en tu u'. ¹⁴ Tan nivitz'a aas oora texh savil aatz. Ech sayolono' aas laqil qib'.

¹⁵ Atoj u paas sak'atza. Nitaq' opon echajlichil q'u niman tetz u Jesus latza'. Utz aq' ichajlichil q'u niman tetz u Jesus sijununil.

Viak'la txumb'al u tioxh
New Testament in Ixil Cotzal; ixl (GT:ixl:Ixil)

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ixil

Dialect: Cotzal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ixil

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
ded0b994-e0fe-5888-83c4-9cf32f4765e1